

Официален вестник

на Европейския съюз

L 129



Издание
на български език

Законодателство

Година 52
28 май 2009 г.

Съдържание

I *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕО) № 439/2009 на Съвета от 23 март 2009 година относно сключването на споразумение между Европейската общност и правителството на Руската федерация за сътрудничество в областта на рибарството и опазването на живите морски ресурси в Балтийско море 1

- Споразумение между Европейската общност и правителството на Руската федерация за сътрудничество в областта на рибарството и опазването на живите морски ресурси в Балтийско море 2

- Регламент (ЕО) № 440/2009 на Комисията от 27 май 2009 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 8

- ★ Регламент (ЕО) № 441/2009 на Комисията от 27 май 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1580/2007 за определяне на правила за прилагане на Регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците 10

- ★ Регламент (ЕО) № 442/2009 на Комисията от 27 май 2009 година относно откриване и управление на тарифни квоти на Общността в сектора на свинското месо 13

I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 439/2009 НА СЪВЕТА

от 23 март 2009 година

относно сключването на споразумение между Европейската общност и правителството на Руската федерация за сътрудничество в областта на рибарството и опазването на живите морски ресурси в Балтийско море

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 37 във връзка с член 300, параграф 2 и параграф 3, първа алинея от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽¹⁾,

като има предвид, че:

- (1) Общността и правителството на Руската федерация договориха и парафираха споразумение за сътрудничество в областта на рибарството и опазването на живите морски ресурси в Балтийско море.
- (2) Споразумението предвижда тясно сътрудничество между страните, основаващо се на принципа на справедливостта и общия интерес за целите на опазването, устойчивата експлоатация и управлението на трансгранично преминаващите, свързаните и зависимите запаси в Балтийско море.
- (3) В интерес на Общността е да одобри посоченото споразумение,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Споразумението между Европейската общност и правителството на Руската федерация за сътрудничество в областта на рибарството и опазването на живите морски ресурси в Балтийско море се одобрява от името на Общността.

Текстът на споразумението е приложен към настоящия регламент.

Член 2

Председателят на Съвета се упълномощава да посочи лица, оправомощени да подпишат споразумението, за да обвържат Общността.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 23 март 2009 година.

За Съвета
Председател
P. GANDALOVIČ

⁽¹⁾ ОВ С 102 Е, 24.4.2008 г., стр. 86.

СПОРАЗУМЕНИЕ**между Европейската общност и правителството на Руската федерация за сътрудничество в областта на рибарството и опазването на живите морски ресурси в Балтийско море**

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ

и

ПРАВИТЕЛСТВОТО НА РУСКАТА ФЕДЕРАЦИЯ,

наричани по-долу „страните“

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че срокът на действие на Конвенцията за риболова и опазването на живите морски ресурси в Балтийско море и Белти (Гданска конвенция) от 1973 г. изтича на 1 януари 2007 г.,

КАТО ПРИЗНАВАТ, че след присъединяването на Швеция и Финландия към Общността на 1 януари 1995 г. и на Естония, Латвия, Литва и Полша на 1 май 2004 г. елементи от споразуменията за риболова, отнасящи се до морския риболов в Балтийско море, сключени съответно между правителствата на Република Латвия, Кралство Швеция, Република Финландия, Република Естония, Република Полша и Република Литва и правителството на Руската федерация, понастоящем се управляват от Общността,

КАТО ПРИЗНАВАТ необходимостта тези споразумения за риболова да се заменят, доколкото засягат морския риболов в Балтийско море и Гданската конвенция от 1973 г., с ново споразумение между Европейската общност и правителството на Руската федерация,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ своето общо желание за осигуряване опазването и дългосрочното устойчиво управление и експлоатацията на рибните запаси в Балтийско море,

ВОДЕНИ от разпоредбите на Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 г. и Споразумението на Организацията на обединените нации относно прилагането на разпоредби на Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 г., свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси от 4 декември 1995 г.,

ВОДЕНИ от Споразумението за партньорство и сътрудничество за установяване на партньорство между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Руската федерация, от друга страна, от 24 юни 1994 г., наричано по-долу „СПС“, и водени от общото желание да засилят тези отношения,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД Кодекса за поведение за отговорно рибарство, приет от Съвета на Организацията на ООН по прехраната и земеделието на конференцията на ФАО през 1995 г.,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД декларацията от Йоханесбург относно устойчивото развитие, приета от световната среща на върха за устойчивото развитие през септември 2002 г.,

КАТО ОТЧИТАТ, че част от живите морски ресурси на Балтийско море представляват трансгранично преминаващи запаси, мигриращи през изключителните икономически зони на двете страни, както и свързани и зависими запаси и че ефективното опазване и устойчивата експлоатация на тези запаси следователно могат да се постигнат посредством сътрудничество между страните по отношение на управлението на риболова, както и чрез контрол и изпълнение,

КАТО ПРИЗНАВАТ, че страните се задължават да развият подход за управление на рибарството, ориентиран към опазване на екосистемата и основащ се на най-добрите налични научни препоръки и на изпълнение на задълженията на крайбрежните държави да осигуряват подходящи мерки за съхраняване и стопанисване поддържането на живите ресурси в изключителната икономическа зона в съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 г.,

КАТО ЖЕЛЯТ да продължат сътрудничеството си в рамките на подходящите международни организации за рибарство за целите на съвместното опазване, устойчивата експлоатация и управление на всички разглеждани рибни ресурси и потвърждавайки намерението на страните да продължат да развиват принципите, залегнали в Гданската конвенция,

КАТО ПРИЗНАВАТ важността на научните изследвания за опазването, устойчивата експлоатация и управление на рибните ресурси, и по-специално в контекста на Международния съвет за изследване на морето (ICES), и в желанието си да насърчават по-нататъшно сътрудничество в тази област,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Понятия

За целите на настоящото споразумение:

- а) „изключителна икономическа зона на страните“ означава изключителната икономическа зона на Руската федерация и изключителната икономическа зона на държавите-членки на Европейската общност, съответно;
- б) „териториално море на страните“ означава териториалното море на Руската федерация и териториалното море на държавите-членки на Европейската общност, съответно;
- в) „живи морски ресурси“ означава наличните живи морски ресурси, включително анадромни и катадромни видове;
- г) „риболовни кораби на страните“ означава риболовни кораби, плаващи под флага на Руската федерация, и риболовни кораби, плаващи под флага на държавите-членки на Европейската общност, съответно, оборудвани за търговски риболов на живи морски ресурси;
- д) „устойчива експлоатация“ означава експлоатацията на даден запас при условия, които не препятстват неговата бъдеща експлоатация и които нямат вредни последици върху морските екосистеми;
- е) „трансгранично преминаващи запаси“ означава рибни запаси, които редовно мигрират през границите на изключителните икономически зони на страните в Балтийско море;
- ж) „риболовно усилие“ означава продуктът на капацитет и дейността на риболовен кораб, а за група кораби е сумата от риболовното усилие на всички кораби в групата;
- з) „подход на предпазливост по отношение управлението на рибарството“ означава, че отсъствието на меродавни научни данни не трябва да служи за претекст за неприемане или за отлагане приемането на управленски мерки, целящи опазването на видовете — обект на риболов, на свързаните или зависещи от тях видове, на останалите видове и на тяхната околна среда.

Член 2

Географска област, в която се прилага споразумението

Географската област, в която се прилага настоящото споразумение, наричана по-долу „Балтийско море“, означава всички водни територии на Балтийско море и Белти, с изключение на вътрешните морски територии, граничещи на запад с линията, която преминава от Hasenore Head до Gniben Point, от Korshage до Spodsbjerg и от Gilbjerg Head до Kullen.

Член 3

Териториално приложение

Настоящото споразумение се прилага за териториите, на които се прилага Договорът за създаване на Европейската общност, и съгласно посочените в този договор условия, от една страна, и за Руската федерация, от друга страна.

Член 4

Цели

1. Целта на настоящото споразумение е да осигури тясно сътрудничество между страните, основаващо се на принципа на справедливостта и общия интерес за целите на опазването, устойчивата експлоатация и управление на всички трансгранично преминаващи, свързани и зависими запаси в Балтийско море.
2. Споразумението установява принципите и процедурите, отнасящи се до тясното сътрудничество между страните с цел да се гарантира, че експлоатацията на трансгранично преминаващите, свързаните и зависимите запаси в Балтийско море обезпечават устойчиви икономически, екологични и социални условия.
3. Страните основават сътрудничеството си на най-добрите налични научни препоръки и на всяка друга подходяща информация, прилагат подхода на предпазливост и се споразумяват да развиват подход за управление на рибарството, ориентиран към опазването на екосистемата.

Член 5

Мерки за съвместно управление

1. Всяка страна, въз основа на принципа на общия интерес и в съответствие със собственото си законодателство, може да позволява на риболовни кораби на другата страна да ловят риба в изключителната икономическа зона на тази страна в Балтийско море.

2. Страните могат да си разменят квоти в Балтийско море на реципрочен принцип.

3. За постигане на целите на настоящото споразумение страните установяват мерки относно използването на трансгранично преминаващите запаси в Балтийско море, като същевременно вземат предвид свързаните и зависимите видове. Мерките могат да включват, *inter alia*:

- a) общ допустим улов (ТАС) за трансгранично преминаващите запаси и групи от трансгранично преминаващите запаси, както и разпределението им между страните. Разпределението се основава на историческото разпределение на възможностите за риболов, като се отчита нуждата от наличие на по-конкретно управление на запасите според препоръките на ICES;
- б) дългосрочен план за управление на риболова на трансгранично преминаващите запаси;
- в) ограничаване на риболовното усилие; и
- г) технически мерки.

4. Изпълнението на разпоредбите на параграфи 1, 2 и 3 от настоящия член се разглежда в Съвместна комисия за рибарството в Балтийско море, предвидена в член 14 от настоящото споразумение.

Член 6

Автономни мерки по управлението на страните

1. Всяка страна определя общ допустим улов и дългосрочен план за управление на немигриращите запаси в Балтийско море, като същевременно взема предвид свързаните и зависимите видове.

2. Ако в рамките на Съвместната комисия за рибарството в Балтийско море, предвидена в член 14 от настоящото споразумение, не се постигне договореност относно подходящи мерки за управление, които да се препоръчат на съответните органи, страните установяват автономни мерки с цел осигуряване постигането на целите, предвидени в член 4 от настоящото споразумение относно управлението на експлоатацията и опазването на живите морски ресурси на Балтийско море, като същевременно се вземат предвид свързаните и зависимите видове.

3. Предприетите съгласно параграф 2 от настоящия член мерки се основават на обективни научни критерии и не дискриминират *de jure* или *de facto* другата страна.

4. В допълнение на препоръките относно мерките, приети от Съвместната комисия за рибарството в Балтийско море, всяка страна може да установи такива мерки по опазването и управлението, каквито счита за необходими за постигане на целите, предвидени в член 4 от настоящото споразумение.

5. Мерките за регулиране на риболова, предприемани от всяка страна в рамките на нейната изключителна икономическа зона и нейното териториално море за целта на опазването, се основават на обективни и научни критерии, като същевременно се вземат предвид свързаните и зависимите видове, и не дискриминират *de jure* или *de facto* другата страна.

Член 7

Лицензиране

1. Всяка страна изисква риболова в определени зони на нейната изключителна икономическа зона в Балтийско море, извършван от риболовни кораби на другата страна, да бъде предмет на лиценз (разрешение).

2. Компетентните власти на всяка страна навременно съобщават на другата страна името, регистрационния номер, както и други необходими подробности, свързани с риболовните кораби, на които е разрешено да ловят риба в определени райони от изключителната икономическа зона на другата страна в Балтийско море.

3. Изпълнението на условията за лицензирането е в съответствие с препоръките, приети от Съвместната комисия за рибарството в Балтийско море съгласно член 14 от настоящото споразумение.

4. При получаване на молбата за издаване на лиценз (разрешение) всяка страна, съгласно нейното приложимо законодателство, издава необходимия лиценз (разрешение) за риболов в определени зони на нейната изключителна икономическа зона в Балтийско море.

Член 8

Съблюдаване на мерките за опазване и управление, както и на други разпоредби относно рибарството

1. Всяка страна, в съответствие със своите собствени закони, подзаконови и административни разпоредби, предприема необходимите мерки за осигуряване на съблюдаването, от страна на нейните риболовни кораби, на правилата и разпоредбите на законодателството на другата страна относно експлоатацията на рибни ресурси в изключителната икономическа зона на тази страна в Балтийско море.

2. Всяка страна може, по отношение на нейната изключителна икономическа зона в Балтийско море и в съответствие с приложимото законодателство и международното право, да предприеме необходимите мерки за осигуряване спазването на разпоредбите на настоящото споразумение от страна на риболовните кораби на тази страна.

3. Всяка страна предварително и по подходящ начин уведомява другата страна относно разпоредби и мерки за регулиране на риболова, както и за изменения в тези разпоредби и мерки.

4. Всяка страна предприема необходимите мерки, за да гарантира спазването на разпоредбите на настоящото споразумение в рамките на нейната изключителна икономическа зона и нейното териториално море.

Член 9

Сътрудничество при контрола и изпълнението

Страните си сътрудничат по контрола и изпълнението в Балтийско море. За тази цел страните се споразумяват да създадат план за обмяна на стратегии за контрол и изпълнение.

Член 10

Проверки

Всяка страна се съгласява на нейните риболовни кораби да се извършват проверки от компетентните органи на страната, отговарящи за риболовните дейности в нейната изключителна икономическа зона в Балтийско море. Всяка страна съдейства за осъществяването на такива проверки за целите на наблюдаването на спазването на регулативните мерки и разпоредби, посочени в член 8 от настоящото споразумение.

Член 11

Арест и задържане на кораби

1. Компетентните органи на всяка страна в случай на налагане на арест или задържане на риболовни кораби на другата страна незабавно уведомяват компетентните органи на тази страна по дипломатически път или чрез други официални канали за предприетите действия и всички наложени впоследствие санкции.

2. Компетентните органи на всяка страна незабавно освобождават задържаните риболовни съдове и екипажи при учредяване на гаранция в разумен размер или друго обезпечение от страна на собственика на кораба или негов представител, определени в съответствие с приложимото законодателство на Руската федерация и на държавите-членки на Европейската общност.

Член 12

Научно сътрудничество

1. Страните изискват ICES да предоставя научни препоръки относно трансгранично преминаващите, свързаните и зависимите запаси в Балтийско море с цел да се създаде основата за приемането на съвместни мерки за управление на тези запаси.

2. Страните се ангажират в рамките на ICES да си сътрудничат в провеждането на научни изследвания от значение за настоящото споразумение.

3. Страните насърчават сътрудничеството между учените и експертите по въпроси, свързани с риболова, които са от взаимен интерес, включително в областта на аквакултурите.

Член 13

Анадромни и катадромни видове

1. Страните си сътрудничат за целите на опазването на анадромните и катадромните видове в съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, в рамките на настоящото споразумение и съответните международни споразумения, с цел насърчаване опазването, възстановяването, увеличаването и рационалното управление на тези запаси в Балтийско море.

2. Независимо от географската област за прилагане на споразумението, определена в член 2 от настоящото споразумение, страните могат да се споразумеят да разширят сътрудничеството си в управлението на анадромните и катадромните видове, с изключение на такива видове, на които целият жизнен цикъл преминава във вътрешни води.

Член 14

Съвместен комитет за рибарството в Балтийско море

1. С цел постигане целите на настоящото споразумение страните създават Съвместен комитет за рибарството в Балтийско море (наричан по-долу „Комитет“).

2. Всяка страна посочва свой представител и помощник на представителя в Комитета и уведомява другата страна за това по официален път.

3. Комитетът разглежда всички въпроси, отнасящи се до приложното поле и прилагането на настоящото споразумение, и отправя препоръки към страните.

4. Комитетът по-специално:

а) разглежда развитието и динамиката на трансгранично преминаващите, свързаните и зависимите запаси в Балтийско море и риболовните индустрии, които ги експлоатират;

б) упражнява надзор върху изпълнението, тълкуването и нормалното прилагане на споразумението, и по-специално на разпоредбите относно контрола, изпълнението и проверките;

в) осигурява необходимото взаимодействие по отношение на въпроси от общ интерес, свързани с рибарството;

г) действа като средище за приятелско решаване на спорове, които могат да възникнат във връзка с тълкуването или прилагането на настоящото споразумение.

5. Комитетът заседава, съгласно договореното от страните, най-малко веднъж годишно, като заседанията се провеждат последователно на територията на всяка страна, с цел отправяне на препоръки до съответните органи, отговарящи за съответните мерки относно рибарството и запасите в Балтийско море, предвидени в член 5 от настоящото споразумение. Комитетът заседава извънредно по искане на всяка от страните.

6. При необходимост Комитетът създава допълнителни органи за изпълнение на неговите функции.

7. Комитетът приема свой вътрешен правилник на първото си заседание.

Член 15

Консултации между страните

Страните провеждат консултации по въпроси, свързани с изпълнението и правилното прилагане на настоящото споразумение, или в случай на спор — относно тълкуването или прилагането му.

Член 16

Международно сътрудничество

Страните си сътрудничат в рамките на съответните международни организации по въпроси от общ интерес, свързани с управлението и опазването, които могат да бъдат обект на обсъждане от такива международни организации.

Член 17

Предпазна клауза

1. Разпоредбите на настоящото споразумение не влияят или засягат по никакъв начин позициите или възгледите на която и да е от страните по отношение на техните права и задължения по международни споразумения за риболов и позициите или възгледите им по въпроси, свързани с морското право.

2. Споразумението не засяга определянето на границата на изключителните икономически зони на страните.

Член 18

Влизане в сила

1. Настоящото споразумение се прилага временно от датата на подписването му и влиза в сила на датата на получаване на последната писмена нотификация, че всички вътрешни

процедури, необходими за влизането му в сила, са изпълнени от страните.

2. На датата на влизане в сила на споразумението, доколкото следните споразумения се отнасят до морския риболов в Балтийско море, споразумението заменя споразуменията в областта на рибарството, сключени между правителството на Република Латвия и правителството на Руската федерация, подписано на 21 юли 1992 г., между правителството на Кралство Швеция и правителството на Руската федерация, подписано на 11 декември 1992 г., между правителството на Република Финландия и правителството на Руската федерация, подписано на 11 март 1994 г., между правителството на Република Естония и правителството на Руската федерация, подписано на 4 май 1994 г., между правителството на Република Полша и правителството на Руската федерация, подписано на 5 юли 1995 г., и между правителството на Република Литва и правителството на Руската федерация, подписано на 29 юни 1999 г.

Член 19

Срок на действие на споразумението

Настоящото споразумение е в сила за първоначален срок от шест години след датата на влизането му в сила. В случай че споразумението не бъде прекратено от която и да било страна чрез предизвестие за прекратяване, дадено най-малко девет месеца преди изтичането на този период, то остава в сила за допълнителни последващи тригодишни периоди, при условие че не е изпратено предизвестие за прекратяване най-малко девет месеца преди края на всеки такъв период.

Член 20

Езици

Съставено в два еднообразни екземпляра в Брюксел на двадесет и осми април 2009 г. на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, чешки, шведски и руски език, като всички текстове са еднакво автентични. Текстове на споразумението на английски и руски език са определящи в случай на спор.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar
 За Европейское сообщество

Milena Kicim



За правителството на Руската федерация
 Por el Gobierno de la Federación de Rusia
 Za vládu Ruské federace
 På regeringen for Den Russiske Føderations vegne
 Für die Regierung der Russischen Föderation
 Venemaa Föderatsiooni valitsuse nimel
 Για την Κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας
 For the Government of the Russian Federation
 Pour le gouvernement de la Fédération de Russie
 Per il Governo della Federazione russa
 Krievijas Federācijas valdības vārdā
 Rusijos Federacijos Vyriausybės vardu
 Az Orosz Föderáció részéről
 Ghall-Gvern tal-Federazzjoni Russa
 Voor de regering van de Russische Federatie
 W imieniu rządu Federacji Rosyjskiej
 Pelo Governo da Federação da Rússia
 Pentru Guvernul Federației Ruse
 Za vládu Ruskej federácie
 Za Vlado Ruske federacije
 Venäjän federaation hallituksen puolesta
 För Ryska federationens regering
 За Правительство Российской Федерации



РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 440/2009 НА КОМИСИЯТА**от 27 май 2009 година****за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 28 май 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 май 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	MA	56,3
	MK	47,9
	TN	105,3
	TR	58,4
	ZZ	67,0
0707 00 05	JO	151,2
	MK	32,6
	TR	98,8
	ZZ	94,2
0709 90 70	JO	216,7
	TR	122,3
	ZZ	169,5
0805 10 20	EG	49,0
	IL	56,6
	MA	42,8
	TN	108,2
	TR	67,5
	US	42,7
	ZA	63,5
	ZZ	61,5
0805 50 10	AR	56,8
	TR	47,7
	ZA	64,7
	ZZ	56,4
0808 10 80	AR	73,8
	BR	82,0
	CL	81,6
	CN	73,9
	NZ	101,5
	US	101,9
	UY	71,7
	ZA	83,5
	ZZ	83,7
0809 20 95	US	272,9
	ZZ	272,9

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 441/2009 НА КОМИСИЯТА

от 27 май 2009 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1580/2007 за определяне на правила за прилагане на Регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално членове 103з и 127 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Член 53, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията ⁽²⁾ предвижда, че когато наскоро признати организации на производители не разполагат с достатъчни данни за минали периоди относно предлаганата на пазара продукция за прилагането на параграф 2 от посочения член, за стойност на предлаганата на пазара продукция може да се приеме стойността на продукцията, която може да бъде предложена на пазара, изчислявана като средната стойност на предлаганата на пазара продукция за предходните три години за всички производители, които са членове на организацията на производители към момента на подаване на заявлението за признаване.
- (2) В името на правната сигурност следва да се изясни, че средната стойност на продукцията, която може да бъде предложена на пазара, през тригодишния период по член 53, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1580/2007 следва да се изчислява въз основа на периодите в рамките на тези три години, в които производителите действително са произвеждали плодове и зеленчуци, и че периодите, през които не са произвеждани плодове и зеленчуци, следва да не се отчетат.
- (3) С членове 93—97 от Регламент (ЕО) № 1580/2007 се прилага член 103д от Регламент (ЕО) № 1234/2007 относно националната финансова помощ за организациите на производители в регионите, където степента на организираност на производителите в сектора на плодовете и зеленчуците е особено ниска, което би следвало да допринесе за повишаване на степента на организираност в тези региони. Националната финансова помощ следва да бъде пряко свързана с производството в тези региони.

Поради това в член 93 от Регламент (ЕО) № 1580/2007 следва да се изясни, че национална финансова помощ може да се ползва само за продуктите от сектора на плодовете и зеленчуците, които са произведени в региони с особено ниска степен на организираност на производителите в сектора на плодовете и зеленчуците.

- (4) Член 94, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1580/2007 засяга информацията, която следва да придружава исканията на държавите-членки за национална финансова помощ. Целесъобразно е от държавите-членки, които подават такова искане, да се изисква да представят доказателство, че помощта се отпуска само за продукцията, произхождаща от регион с особено ниска степен на организираност на производителите в сектора на плодовете и зеленчуците, особено когато организациите на производители, действащи на територията им, развиват дейност в повече от един регион.
- (5) С член 2 от Регламент (ЕО) № 1943/2003 на Комисията ⁽³⁾ на групите производители бе разрешено да включват помощите за преработването в стойността на предлаганата на пазара продукция. Този принцип следва да се запази за групите производители, на които е дадено предварително признаване съгласно Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета ⁽⁴⁾, до прекратяването на схемите за помощи за преработването. Целесъобразно е групите производители, посочени в член 203а, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, да могат да продължат да включват помощите за преработването, получавани въз основа на регламенти (ЕО) № 1621/1999 ⁽⁵⁾, (ЕО) № 1622/1999 ⁽⁶⁾, (ЕО) № 1535/2003 ⁽⁷⁾ и (ЕО) № 2111/2003 ⁽⁸⁾ на Комисията, в продажбите си. На тези групи производители следва да бъде разрешено да подават допълнително заявление, за да може помощта по член 103а, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007 да бъде изчислявана въз основа на тази допълнителна стойност на предлаганата на пазара продукция, ако тези помощи за преработването не са били отчетени при предишните стандартни заявления. Целесъобразно е да бъдат установени правила за изчисляване на помощта по член 103а, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007 по отношение на групите производители в държавите-членки, които се присъединиха към Европейския съюз на 1 май 2004 г. или след тази дата, с годишни сегменти от плановете за признаване, започнали през 2007 г. и завършили през 2008 г.

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 286, 4.11.2003 г., стр. 5.

⁽⁴⁾ ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 192, 24.7.1999 г., стр. 21.

⁽⁶⁾ ОВ L 192, 24.7.1999 г., стр. 33.

⁽⁷⁾ ОВ L 218, 30.8.2003 г., стр. 14.

⁽⁸⁾ ОВ L 317, 2.12.2003 г., стр. 5.

- (6) Вследствие на реформата на общата организация на сектора на плодовете и зеленчуците за някои кулинарни билки от 1 януари 2008 г. важат правилата, приложими за този сектор. В резултат на това от 1 януари 2008 г. нататък държавите-членки могат да признават като организации на производители операторите, които са специализирани в производството или чието производство включва кулинарните билки, изброени в част IX от приложение I към Регламент (ЕО) № 1234/2007, включително: шафран, машерка, прясна или охладена, босилек, маточина, мента, *origanum vulgare* (риган), розмарин и градински чай, пресни или охладени. Въпреки това прилагането на член 53, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1580/2007 спрямо организациите на производители, чиито членове са започнали да произвеждат кулинарни билки преди 2008 г., доведе до един строго определен кратък срок за включване на стойността на тези продукти в стойността на предлаганата на пазара продукция за оперативните програми за 2008 и 2009 г. Следователно е целесъобразно на организациите на производители да бъде разрешено да включват стойността на посочените продукти в стойността на предлаганата на пазара продукция за оперативните програми, изпълнявани през 2008 и 2009 г.
- (7) Поради това Регламент (ЕО) № 1580/2007 следва да бъде съответно изменен.
- (8) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 1580/2007 се изменя, както следва:

1. в член 53 параграф 5 се заменя със следното:

„5. Когато наскоро признати организации на производители не разполагат с достатъчни данни за минали периоди относно предлаганата на пазара продукция за прилагането на параграф 2, за стойност на предлаганата на пазара продукция може да се приеме стойността на продукцията, която може да бъде предложена на пазара, обявена от организацията на производители за целите на признаването. Тя се изчислява като средната стойност от предлаганата на пазара продукция за периода в рамките на тези три години, по време на който производителите, членуващи в организацията на производители към момента на подаване на заявлението за признаване, действително са произвеждали.“

2. Член 93 се заменя със следното:

„Член 93

Степен на организираност на производителите

За целите на член 103д, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 степента на организираност на производителите в определен регион на дадена държава-членка се счита за особено ниска, когато организациите на производители, асоциациите на организации на производители и групите производители са предлагали на пазара по-малко от 20 % от средната стойност на продукцията от плодове и зеленчуци, добита в този регион през последните три години, за които има налични данни.

Само за продукцията от плодове и зеленчуци, която е добита в региона, посочен в първата алинея, може да се ползва национална финансова помощ.“

3. В член 94, параграф 1, втората алинея се заменя със следния текст:

„Искането се придружава от доказателство, че степента на организираност на производителите в съответния регион е особено ниска съгласно определението в член 93 от настоящия регламент и че помощ се предоставя само за продукти от сектора на плодовете и зеленчуците, произведени в съответния регион, както и от подробни сведения за съответните организации на производители, за размера на съответната помощ и за дела на финансовите вноски, извършвани съгласно член 103б от Регламент (ЕО) № 1234/2007.“

4. В член 152 се добавят следните параграфи:

„11. Чрез дерогация от член 44, параграф 1 от настоящия регламент в изчислението на стойността на предлаганата на пазара продукция на групите производители, посочени в член 203а, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, за извършените през 2007, 2008 и 2009 г. продажби се включват помощите, получени въз основа на регламенти (ЕО) № 1621/1999 (*), (ЕО) № 1622/1999 (**), (ЕО) № 1535/2003 (***) и (ЕО) № 2111/2003 (****) на Комисията.

По отношение на групите производители в държавите-членки, които се присъединиха към Европейския съюз на 1 май 2004 г. или след тази дата, с годишни сегменти от плановете за признаване, започнали през 2007 г. и завършили през 2008 г., годишната помощ, посочена в член 103а, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007, се изчислява като сбор от стойността на фактурираните през съответната част от 2007 г. продажби, умножена по приложимия за съответния годишен сегмент процент, и стойността на фактурираните през 2008 г. продажби, умножена по новия приложим за съответния годишен сегмент процент.

12. Чрез дерогация от член 47, параграф 1 от настоящия регламент групите производители, посочени в член 203а, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, могат да подадат отделно заявление за помощта по член 103а, параграф 1, буква а) от посочения регламент по отношение на помощите за преработване, получавани въз основа на регламенти (ЕО) № 1621/1999, (ЕО) № 1622/1999, (ЕО) № 1535/2003 и (ЕО) № 2111/2003 за пазарните години 2006/2007 и 2007/2008, ако не са били отчетени в предишните заявления.

13. Чрез дерогация от член 53 от настоящия регламент в случаите, когато организациите на производители са произвеждали кулинарните билки, изброени в част IX от приложение I към Регламент (ЕО) № 1234/2007, а именно: шафран, машерка, прясна или охладена, босилек, маточина, мента, *origanum vulgare* (риган), розмарин и градински чай, пресни или охладени, през 2008 и 2009 г., стойността на

предлаганата на пазара продукция за указаните продукти за оперативните програми, изпълнявани през посочените години, се изчислява като действителната стойност на предложената на пазара продукция за 12-месечния период, през който е била изпълнявана оперативната програма.

- (*) ОВ L 192, 24.7.1999 г., стр. 21.
(**) ОВ L 192, 24.7.1999 г., стр. 33.
(***) ОВ L 218, 30.8.2003 г., стр. 14.
(****) ОВ L 317, 2.12.2003 г., стр. 5.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Точки 2 и 3 от член 1 се прилагат по отношение на оперативните програми, изпълнявани от 1 януари 2010 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 май 2009 година.

За Комисията
Mariann FISCHER BOEL
Член на Комисията

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 442/2009 НА КОМИСИЯТА

от 27 май 2009 година

относно откриване и управление на тарифни квоти на Общността в сектора на свинското месо

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) (1), и по-специално член 144, параграф 1 и член 148 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) В рамките на Световната търговска организация Общността е поела задължението да открие тарифни квоти за вноса на някои продукти в сектора на свинското месо.
- (2) Споразумението, сключено под формата на размяна на писма между Европейската общност и Съединените американски щати, в съответствие с член XXIV:6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г., относно измененията на отстъпките в таблиците на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република в хода на тяхното присъединяване към Европейския съюз, одобрено с Решение 2006/333/ЕО на Съвета (2), предвижда откриването на специална вносна тарифна квота от 4 722 тона свинско месо, предоставена на Съединените американски щати.
- (3) Споразумението между Европейската общност и правителството на Канада относно приключването на преговорите по член XXIV:6 от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ), одобрено с Решение 2007/444/ЕО на Съвета (3), предвижда включването на специална тарифна квота за внос в размер на 4 624 тона свинско месо, предоставена на Канада.
- (4) Подробните правила за прилагането на управлението на всички тези тарифни квоти за внос, наричани по-нататък „квотите“, понастоящем се определят от Регламент (ЕО) № 806/2007 на Комисията от 10 юли 2007 г. относно

откриване и управление на тарифни квоти в сектора на свинското месо (4), Регламент (ЕО) № 812/2007 на Комисията от 11 юли 2007 г. относно откриване и управление на тарифна квота за свинско месо, предоставена на Съединените американски щати (5), Регламент (ЕО) № 979/2007 на Комисията от 21 август 2007 г. за отваряне и управление на тарифна квота за внос на свинско месо с произход от Канада (6), както и от Регламент (ЕО) № 1382/2007 на Комисията от 26 ноември 2007 г. за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 774/94 на Съвета по отношение на режима на внос на свинско месо (7).

- (5) Прилагането на принципа „първи пристигнал, първи обслужен“ даде положителни резултати в други селскостопански сектори и с оглед на опростяването на административните процедури е уместно повечето квоти, които не се използват много често и които са по Регламент (ЕО) № 806/2007, както и по Регламент (ЕО) № 1382/2007, да бъдат управлявани съгласно методиката, указана в член 144, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007. Това следва да стане съгласно член 308а, член 308б и член 308в, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕО) № 2913/92 на Съвета относно създаване на Митнически кодекс на Общността (8).
- (6) Уместно е двете квоти за обезкостени котлети и бутове от домашни свине, пресни охладени или замразени, с кодове по КН ex 0203 19 55 и ex 0203 29 55 с поредни номера 09.4038 и 9.4170, както и квотата за свинско месо с произход от Канада с пореден номер 09.4204, опитът с които е все още малък, да продължат да бъдат управлявани чрез метода на едновременната проверка. Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, които се управляват чрез система на лицензии за внос (9) следва да се прилагат за тези три квоти, освен ако настоящият регламент не предвижда друго.
- (7) Като се имат предвид особеностите на преминаването от една система за управление към друга, от важно значение е квотите, управлявани по метода „първи пристигнал, първи обслужен“, да бъдат смятани за некритични по смисъла на член 308в от Регламент (ЕО) № 2454/93.

(1) ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

(2) ОВ L 124, 11.5.2006 г., стр. 13.

(3) ОВ L 169, 29.6.2007 г., стр. 53.

(4) ОВ L 181, 11.7.2007 г., стр. 3.

(5) ОВ L 182, 12.7.2007 г., стр. 7.

(6) ОВ L 217, 22.8.2007 г., стр. 12.

(7) ОВ L 309, 27.11.2007 г., стр. 28.

(8) ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

(9) ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.

- (8) Следва да се прилага Регламент (ЕО) № 376/2008 на Комисията от 23 април 2008 година относно определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на лицензии за внос и износ и сертификати за предварително фиксиране за селскостопански продукти ⁽¹⁾, освен когато в настоящия регламент е предвидено друго.
- (9) Следва да се определят правилата за подаване на заявленията за лицензии за внос, данните, които е необходимо да бъдат представени в заявленията и в лицензиите, както и сумата на гаранцията, свързана с лицензиите за внос. С оглед на опасността от спекулации, произтичаща от разглеждания метод в сектора на свинското месо, следва да се определят точни условия за достъпа на операторите до режима на тарифните квоти.
- (10) Регламент (ЕО) № 806/2007, Регламент (ЕО) № 812/2007, Регламент (ЕО) № 979/2007 и Регламент (ЕО) № 1382/2007 следва да бъдат отменени и да бъдат заменени с нов регламент. В същото време обаче е уместно тези регламенти да продължат да се прилагат за квотните периоди за внос, предхождащи периодите, обхванати от настоящия регламент.
- (11) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Откриване и управление на квотите

- С настоящия регламент се откриват и управляват тарифните квоти за внос на продукти от сектора на свинското месо, посочени в приложението.
- Квотите, посочени в част А, приложение I към настоящия регламент, се управляват съгласно членове 308а, 308б и 308в от Регламент (ЕИО) № 2454/93. Член 308в, параграфи 2 и 3 от посочения регламент не се прилага.
- Квотите, посочени приложение I, част Б, се управляват по метода на едновременната проверка на заявленията.
- За квотите, посочени в част Б, приложение I към настоящия регламент, се прилагат разпоредбите на Регламент

(ЕО) № 1301/2006 и на Регламент (ЕО) № 376/2008, освен ако в настоящия регламент не е предвидено друго.

Член 2

Период на тарифната квота за внос

Квотите, посочени в член 1, се откриват на годишна основа за периода от 1 юли на всяка година до 30 юни на следващата година, с изключение на квотата с пореден номер 09.0119, която се открива всяка година за периода от 1 януари до 31 декември.

Член 3

Продукти с кодове по КН ex 0203 19 55 и ex 0203 29 55

1. За целите на настоящия регламент измежду продуктите с кодове по КН ex 0203 19 55 и ex 0203 29 55 от квотите с поредни номера 09.4038, 09.0118 и 09.4170:

- за „обезкостени котлети“ се считат обезкостените котлети и части от обезкостени котлети, без филето, с или без кожа и сланина;
- за „филе миньон“ се счита частта, която включва месото от мускулите *musculus major psoas* и *musculus minor psoas*, с или без глава, почистено или не.

2. За целите на настоящия регламент измежду продуктите с кодове по КН ex 0203 19 55 и ex 0203 29 55 от квотите с поредни номера 09.4038, 09.0123 и 09.4204 се включват бутове и частите от бутове.

ГЛАВА II

КВОТИ, УПРАВЛЯВАНИ ПО МЕТОДА НА ЕДНОВРЕМЕННАТА ПРОВЕРКА НА ЗАЯВЛЕНИЯТА

Член 4

Разпределение на количествата

Количеството, определено за годишния квотен период посочен в приложение I, част Б, се разпределя в четири квотни подпериода, както следва:

- 25 % от 1 юли до 30 септември;
- 25 % от 1 октомври до 31 декември;
- 25 % от 1 януари до 31 март;
- 25 % от 1 април до 30 юни.

⁽¹⁾ ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 3.

Член 5**Заявители**

За прилагането на член 5 от Регламент (ЕО) № 1301/2006 при подаване на първото си заявление за даден годишен квотен период, заявителят на лицензия за внос представя доказателство, че е внесъл или изнесъл не по-малко от 50 тона от продуктите, посочени в член 1, параграф 1, буква р) от Регламент (ЕО) № 1234/2007, през всеки от двата периода, посочени в същия член 5.

Член 6**Заявления за лицензии за внос и лицензии за внос**

1. В заявлението за лицензия трябва да се посочва само един пореден номер. То може да включва няколко продукта с различни кодове по КН. В този случай всички кодове по КН и техните описания се записват съответно в клетки 16 и 15 на заявлението за лицензия и в лицензията.

2. Заявлението за лицензия трябва да се отнася за минимално количество от 20 тона и за максимално количество до 20 % от наличното количество за съответната квота за въпросния квотен подпериод.

3. Заявлението за лицензия и лицензията съдържат:

- а) в клетка 8 — страната на произход;
- б) в клетка 20 — един от текстовете, изброени в приложение II, част А.

В допълнение на това за квоти 09.4170 и 09.4204 в клетка 8 се отбелязва „да“ с кръстче.

4. Лицензията съдържа в клетка 24 един от текстовете, изброени в приложение II, част Б.

5. Лицензиите налагат задължението да се внася:

- а) от Съединените американски щати за квота 09.4170,
- б) от Канада за квота 09.4204.

6. Заявленията за лицензия се подават само през първите седем дни на месеца, предхождащ всеки квотен подпериод, определен в член 4.

7. При подаване на заявление за лицензия се внася гаранция от 20 евро за 100 kg.

8. Що се отнася до квота № 09.4038, чрез дерогация от член 6, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1301/2006 всеки заявител може да подаде повече от едно заявление за лицензия за внос на продукти за един и същ пореден номер, ако продуктите са с

различни страни на произход. За всяка страна на произход се внася отделно заявление и тези заявления трябва да се подадат едновременно пред компетентния орган на държавата-членка. Те се разглеждат като едно-единствено заявление, що се отнася до максимума, посочен в параграф 2 на настоящия член.

Член 7**Издаване на лицензиите за внос**

Лицензиите за внос се издават от държавите-членки от 23-то число на месеца, през който са подадени заявленията, и преди началото на съответния квотен подпериод.

Член 8**Съобщения до Комисията**

1. За заявленията за лицензии, посочени в член 11, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1301/2006, се съобщава най-късно на 14-то число на месеца, през който са подадени заявленията.

2. Чрез дерогация от разпоредбите на член 11, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1301/2006:

а) съобщенията, посочени в член 11, параграф 1, буква б) от споменатия регламент се правят преди края на първия месец от всеки квотен подпериод.

б) съобщенията, посочени в член 11, параграф 1, буква в) от същия регламент, се изпращат първоначално едновременно с подаването на заявлението за последния подпериод и втори път — преди края на четвъртия месец след всеки годишен период за количествата, за които не е подадена информация с първото съобщение.

3. Преди края на четвъртия месец след изтичане на всеки годишен квотен период държавите-членки съобщават на Комисията количествата, действително пуснати в свободно обращение в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент през съответния период за всеки пореден номер.

4. Количествата по параграфи 1, 2 и 3 се изразяват в килограми.

Член 9**Срок на валидност на лицензиите за внос**

1. Чрез дерогация от член 22 от Регламент (ЕО) № 376/2008, срокът на валидност на лицензиите за внос е сто и петдесет дни, считано от първия ден на квотния подпериод, за който са били издадени.

2. Без да се засягат разпоредбите на член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 376/2008, прехвърлянето на правата, произтичащи от лицензиите, се ограничава до правоприменици, които отговарят на условията за допустимост, посочени в член 5 от Регламент (ЕО) № 1301/2006 и в член 5 от настоящия регламент.

Член 10

Произход на продуктите

1. Произходът на обхванатите от настоящия регламент продукти се определя в съответствие с правилата на Общността, които са в сила.

2. Що се отнася до квота № 09.4170, допускането за свободно обращение подлежи на представяне на сертификат за произход, издаден от компетентните органи на Съединените американски щати в съответствие с членове от 55 до 65 от Регламент (ЕИО) № 2454/93.

3. Що се отнася до квота № 09.4204, за допускането за свободно обращение е необходимо представяне на сертификат за произход, издаден от компетентните органи на Канада в съответствие с членове от 55 до 65 от Регламент (ЕИО) № 2454/93.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 май 2009 година.

За Комисията
Mariann FISCHER BOEL
Член на Комисията

ГЛАВА III

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 11

Отмяна

Регламенти (ЕО) № 806/2007, (ЕО) № 812/2007, (ЕО) № 979/2007 и (ЕО) № 1382/2007 се отменят.

Регламент (ЕО) № 1382/2007 продължава обаче да се прилага за квотните периоди за внос преди 1 януари 2010 г.

Регламенти (ЕО) № 806/2007, (ЕО) № 812/2007, (ЕО) № 979/2007 продължават да се прилагат за квотните периоди за внос преди 1 юли 2009 г.

Член 12

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се за квотните периоди за внос, открити от 1 юли 2009 г. В същото време обаче квота № 09.0119 се прилага за квотните периоди за внос, открити от 1 януари 2010 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Независимо от правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура, описанието на продуктите има само указателен характер, тъй като в рамките на това приложение преференциалният режим се определя от принадлежността към кодовете по КН. Когато са отбелязани кодове ex КН, приложимостта на преференциалния режим се определя въз основа на кода по КН и на съответстващото описание, които се разглеждат заедно.

ЧАСТ А

Квоти, управлявани на принципа „първи пристигнал, първи обслужен“

Пореден номер	Код по КН	Описание на стоките	Количество в тонове (тепло на продукта)	Приложимо мито (в евро/тон)
09.0118	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Прясно, охладено или замразено филе	5 000	300
09.0119	0203 19 13 0203 29 15	Свинско месо, прясно, охладено или замразено	7 000	0
09.0120	1601 00 91 1601 00 99	Сухи или за намазване колбаси без топлинна обработка Други	3 002	747 502
09.0121	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Други приготвени храни и консерви от месо, карантии или кръв	6 161	784 646 784 646 646 428 375 271
09.0122	0203 11 10 0203 21 10	Пресни, охладени или замразени трупове или половинки от тях	15 067	268
09.0123	0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 ex 0203 19 55 0203 19 59 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 ex 0203 29 55 0203 29 59	Пресни, охладени или замразени парчета, необезкостени и обезкостени, с изключение на отделно представени филета	5 535	389 300 300 434 233 434 434 389 300 300 434 233 434 434

ЧАСТ Б

Квоти, управлявани по метода на едновременната проверка

Пореден номер	Код по КН	Описание на стоките	Количество в тонове (тепло на продукта)	Приложимо мито (в евро/тон)
09.4038	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Обезкостени котлети и бутове от домашни свине, пресни охладени или замразени	35 265	250
09.4170	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Обезкостени котлети и бутове от домашни свине, пресни охладени или замразени, с произход от Съединените американски щати	4 722	250
09.4204	0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 ex 0203 19 55 0203 19 59 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 ex 0203 29 55 0203 29 59	Пресни, охладени или замразени парчета, необезкостени и обезкостени, с изключение на отделно представени филета, с произход от Канада	4 624	389 300 300 434 233 434 434 389 300 300 434 233 434 434

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЧАСТ А

Вписвания, посочени в член 6, параграф 3, първа алинея, буква б)

на български език:	Регламент (ЕО) № 442/2009.
на испански език:	Reglamento (CE) nº 442/2009.
на чешки език:	Nařízení (ES) č. 442/2009.
на датски език:	Forordning (EF) nr. 442/2009.
на немски език:	Verordnung (EG) Nr. 442/2009.
на естонски език:	Määrus (EÜ) nr 442/2009.
на гръцки език:	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 442/2009.
на английски език:	Regulation (EC) No 442/2009.
на френски език:	Règlement (CE) nº 442/2009.
на италиански език:	Regolamento (CE) n. 442/2009.
на латвийски език:	Regula (EK) Nr. 442/2009.
на литовски език:	Reglamentas (EB) Nr. 442/2009.
на унгарски език:	442/2007/EK rendelet.
на малтийски език:	Ir-Regolament (KE) Nru 442/2009.
на нидерландски език:	Verordening (EG) nr. 442/2009.
на полски език:	Rozporządzenie (WE) nr 442/2009.
на португалски език:	Regulamento (CE) n.º 442/2009.
на румънски език:	Regulamentul (CE) nr. 442/2009.
на словашки език:	Nariadenie (ES) č. 442/2009.
на словенски език:	Uredba (ES) št. 442/2009.
на фински език:	Asetus (EY) N:o 442/2009.
на шведски език:	Förordning (EG) nr 442/2009.

ЧАСТ Б

Вписвания, посочени в член 6, параграф 4

на български език:	намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 442/2009.
на испански език:	reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) nº 442/2009.
на чешки език:	snížení společné celní sazby tak, jak je stanoveno v nařízení (ES) č. 442/2009.
на датски език:	toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 442/2009.
на немски език:	Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 442/2009.
на естонски език:	ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 442/2009.
на гръцки език:	Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 442/2009.

на английски език:	reduction of the common customs tariff pursuant to Regulation (EC) No 442/2009.
на френски език:	réduction du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) n° 442/2009.
на италиански език:	riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 442/2009.
на латвийски език:	Regulā (EK) Nr. 442/2009 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums.
на литовски език:	bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 442/2009.
на унгарски език:	a közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése a 442/2009/EK rendelet szerint.
на малтийски език:	tnaqiis tat-tariffa doganali komuni kif jipprovdi r-Regolament (KE) Nru 442/2009.
на нидерландски език:	Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 442/2009.
на полски език:	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 442/2009.
на португалски език:	redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.º 442/2009.
на румънски език:	reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 442/2009.
на словашки език:	Zníženie spoločnej colnej sadzby, ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 442/2009.
на словенски език:	znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 442/2009.
на фински език:	Asetuksessa (EY) N:o 442/2009 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.
на шведски език:	nedsättning av den gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 442/2009.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2009 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 000 EUR за годишен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за месечен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	700 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	70 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	40 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L+C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	500 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	360 EUR за годишен абонамент (= 30 EUR за месечен абонамент)
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език (езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

(*) Цена на отделен брой: до 32 страници: 6 EUR
от 33 до 64 страници: 12 EUR
над 64 страници: цена, фиксирана според случая

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Платените издания на Службата за публикации могат да бъдат закупени от всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>